

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 1962 waarbij de werkingsmodaliteiten en het reglement van orde van het Directorium voor de Kolennijverheid worden bepaald ;

Gezien de brief dd. 2 mei 1962 van de Heer Minister van Economische Zaken en Energie ;

Gelet op het eerste ontwerp van beslissing betreffende de verpachting van een deel van de Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 18 mei 1962 ;

Gezien het memorandum dd. 2 juni 1962 aan het Directorium overgemaakt op 4 juni 1962 uitgaande van de betrokken vennootschap in verband met vermeld ontwerp ;

Gezien het schrijven dd. 6 juni van de Heer Minister van Economische Zaken en Energie, inzake de voorwaarden van de verpachting ;

Gehoord de mondelinge uiteenzetting van de vertegenwoordigers der betrokken maatschappij in de zitting van het Directorium op datum van 7 juni 1962 ;

Gezien het aanvullende memorandum dd. 12 juni 1962 van de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;

Gezien de brief van de Heer Minister van Economische Zaken en Energie van 20 juni 1962 ;

Gelet op het tweede ontwerp van beslissing betreffende de verpachting van een deel van de Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 25 juli 1962 ;

Gezien het memorandum dd. 13 augustus 1962 door de betrokken vennootschap aan het Directorium overgemaakt in verband met dit tweede ontwerp ;

Gezien het schrijven dd. 16 augustus 1962 van de Heer Minister van Economische Zaken en Energie ;

Gehoord de mondelinge uiteenzetting van de vertegenwoordigers der S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz in de zitting van het Directorium op datum van 6 september 1962 ;

Gezien de brief dd. 14 september 1962 van de Heer Minister van Economische Zaken en Energie inzake de voorwaarden van het 2^e ontwerp van beslissing ;

Gezien het ontwerp van beslissing betreffende de verpachting, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 21 september 1962 en ter advies voorgelegd aan de Provinciale Adviserende Raad voor de Kolennijverheid van het Kempens bekken ;

Gezien het advies uitgebracht in de vergadering van 2 oktober 1962 van vermelde Raad ;

Gezien het ontwerp van beslissing betreffende de verpachting, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 5 oktober 1962, en ter advies voorgelegd aan de Raad van State ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 1962 déterminant les modalités de fonctionnement et le règlement d'ordre intérieur du Directoire de l'Industrie Charbonnière ;

Vu la lettre du 2 mai 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie ;

Vu le premier projet de décision concernant l'amodiation d'une partie de la concession de l'Etat en Campine à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, adopté par le Directoire en séance du 18 mai 1962 ;

Vu le mémorandum du 2 juin 1962, relatif à ce projet, remis au Directoire le 4 juin 1962 par la société intéressée ;

Vu la lettre du 6 juin de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie concernant les conditions de l'amodiation ;

Entendu l'exposé verbal des représentants de la société intéressée en la séance du Directoire du 7 juin 1962 ;

Vu le mémorandum complémentaire du 12 juin 1962 de la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;

Vu la lettre du 20 juin 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie ;

Vu le deuxième projet de décision concernant l'amodiation d'une partie de la concession de l'Etat en Campine à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, adopté par le Directoire en séance du 25 juillet 1962 ;

Vu le mémorandum du 13 août 1962 relatif à ce deuxième projet remis au Directoire par la société intéressée ;

Vu la lettre du 16 août 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie ;

Entendu l'exposé verbal des représentants de la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz en la séance du Directoire du 6 septembre 1962 ;

Vu la lettre du 14 septembre 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie concernant les conditions du 2^e projet de décision ;

Vu le projet de décision concernant l'amodiation, arrêté par le Directoire en sa réunion du 21 septembre 1962 et soumis pour avis au Conseil Consultatif Provincial pour l'Industrie Charbonnière du Bassin de la Campine ;

Vu l'avis émis par ce Conseil en sa réunion du 2 octobre 1962 ;

Vu le projet de décision concernant l'amodiation, arrêté par le Directoire en sa réunion du 5 octobre 1962 et soumis pour avis au Conseil d'Etat ;

Gezien het advies dd. 2 april 1963 uitgebracht door de Raad van State ;

I. — Wat, in het algemeen, de taak van het Directorium met betrekking tot het Kempisch kolenbekken betreft :

(Zie de gelijkkluidende tekst van de beslissing 2/63, deel I der motivering).

.....

II. — Wat betreft de noodzaak de exploitatie van een deel der Kempense Staatsconcessie aan de S. A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz toe te wijzen :

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1962 (Stbl. 17/5/62) waarbij machtiging wordt verleend aan de Société Anonyme de Participations industrielles de Winterslag om de steenkolenmijnconcessies « Winterslag-Genck-Sutendael » waarvan deze vennootschap concessionaris is, over te dragen aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ; dat de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz derhalve verschijnt als de concessionaris van de steenkolenmijnconcessie « Winterslag-Genck-Sutendael » ;

Overwegende dat de concessie « Winterslag-Genck-Sutendael » grenst aan het gedeelte der Kempische reserves dat op de kaart B, toegevoegd aan de wet van 24 januari 1958 betreffende de concessiemogelijkheid der Kempische kolenreserves, aangeduid is als B1 ; dat de voorwaarden, gesteld door artikel 38bis der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, om een gedeelte der Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz over te dragen of te verpachten verwezenlijkt zijn ;

Overwegende dat uit een nota, opgemaakt door de sectie Exploitatie en Productie, en blijkens het proces-verbaal besproken in de zitting van 23 maart 1962 van het Directorium blijkt, dat van de drie verdiepingen die de zetel Winterslag in exploitatie heeft, de verdieping op 660 meter door de directie der mijn naar het einde van 1963 toe zal opgegeven worden, ingevolge de beperkte omvang der reserves op deze verdieping ; dat de verloren productie moet vervangen worden om de rentabiliteit van de mijn op het vereiste peil te kunnen handhaven ; dat zulks niet kan gebeuren in de bestaande ontginningsafdelingen van de verdieping van 600 meter wegens de verzadiging van de vervoer- en verluchttingscapaciteit ;

Overwegende dat de reserves van de verdieping op 735 meter, in het westelijk gedeelte van de concessie dat thans geëxploiteerd wordt, onvoldoende zijn om er de productie uit te breiden ; dat de voor-

Vu l'avis émis par le Conseil d'Etat en date du 2 avril 1963 ;

I. — En ce qui concerne, d'une manière générale, la mission du Directoire à l'égard du bassin charbonnier de Campine.

(Voir le texte analogue de la décision 2/63, 1^{re} partie de la motivation).

.....

II. — En ce qui concerne la nécessité d'attribuer à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz l'exploitation d'une partie de la concession de l'Etat en Campine :

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1962 (M.B. du 17/5/62) autorisant la Société Anonyme de Participations industrielles de Winterslag à transférer la concession houillère « Winterslag-Genck-Sutendael », dont cette société est concessionnaire, à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ; que dès lors la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz apparaît en qualité de concessionnaire de la concession houillère « Winterslag-Genck-Sutendael » ;

Considérant que la concession « Winterslag-Genck-Sutendael » est adjacente à la partie des réserves en Campine laquelle est repérée sous B1 à la carte B, jointe à la loi du 24 janvier 1958, relative à la concessibilité des réserves charbonnières de la Campine ; que les conditions déterminées par l'article 38bis des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières pour la cession ou l'amodiation, à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, d'une partie de la concession de l'Etat en Campine, sont remplies ;

Considérant qu'il résulte d'une note établie par la section « Exploitation et Production » qui, d'après le procès-verbal, a été discutée au cours de la réunion du Directoire du 23 mars 1962, que des trois étages exploités par le siège de Winterslag, celui à 660 mètres devra, vers la fin de 1963, être abandonné par la direction du charbonnage, en raison du volume réduit des réserves à cet étage ; qu'à l'effet de maintenir au niveau nécessaire la rentabilité du charbonnage, la production perdue doit pouvoir être remplacée par une autre ; que cela n'est pas possible dans les divisions d'exploitation existantes à l'étage à 600 mètres en raison de la saturation de la capacité de transport et de ventilation ;

Considérant que les réserves de l'étage à 735 mètres, dans la partie ouest de la concession actuellement exploitée, sont insuffisantes pour y permettre une extension de la production, que les travaux pré-

bereidingswerken voor de ontginning van het oostelijk gedeelte van de concessie op deze verdieping nog niet voldoende ver gevorderd zijn en het nog ettelijke jaren zou duren vooraleer men hier een belangrijke voortbrengst zou kunnen verwezenlijken ;

Overwegende dat het verlies aan productie, ingevolge de sluiting van de verdieping op 660 meter, zou kunnen goedge maakt worden door een nieuwe verdieping op 850 meter in exploitatie te nemen ; dat de daarvoor nodige voorbereidingswerken reeds werden aangevat ; dat niettemin deze omschakeling van de exploitatie een productievermindering, een deconcentratie der ontginning en derhalve een kostprijsverhoging moet medebrengen ;

Overwegende daarentegen dat, door de exploitatie op de verdiepingen van 600 en 735 meter te doen doordringen in het hoger vermeld gedeelte der Staatsconcessie, het mogelijk zou worden de productie op deze verdiepingen op te drijven en de totale productie van de mijn te behouden en eventueel zelfs te doen stijgen ; dat door deze concentratie de vaste onkosten zullen verminderen en een kostprijsverlaging per ton zal bereikt worden ;

(De vier volgende overwegingen zijn gelijklopend met de 6^e tot 9^e overweging opgenomen in deel II van de motivering van de beslissing 2/63).

.....

III. — Wat de juridische modaliteiten betreft, volgens dewelke de exploitatie moet geschieden :

(Zie de gelijklopende tekst van de beslissing 2/63, deel III der motivering).

.....

IV. — Wat de regeling van financiële gevolgen van onderhavige beslissing betreft :

(Zie de gelijklopende tekst van de beslissing 2/63, deel IV der motivering).

.....

V. — Wat de bezwaren tegen het eerste ontwerp van beslissing betreft :

Overwegende dat de vertegenwoordigers van de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz zich beroepen op het « contract » op 6 maart 1961 door deze S.A. met de Staat afgesloten met het oog op de verpachting van het ook door onderhavige beslissing bedoelde gedeelte der Staatsconcessie ; dat deze vertegenwoordigers staande houden dat het enige wat

paratoires à l'exploitation, à cet étage, de la partie est de la concession ne sont pas encore suffisamment avancés et que plusieurs années s'écouleront avant qu'une production considérable puisse y être réalisée ;

Considérant que la perte de production suite à l'abandon de l'étage à 660 mètres pourrait être compensée par l'exploitation d'un nouvel étage à 850 mètres, qu'à cet effet les travaux préparatoires ont déjà été entamés ; que, néanmoins, cette conversion de l'exploitation entraînera une diminution de la production, une déconcentration de l'exploitation et, dès lors, une augmentation du prix de revient ;

Considérant, par contre, qu'en étendant l'exploitation des étages à 600 et à 735 mètres à la partie susdite de la concession de l'Etat, il deviendrait possible d'accroître la production à ces étages et de maintenir ou même d'augmenter la production totale du charbonnage ; que cette concentration permettra une réduction des frais fixes ainsi qu'une diminution du prix de revient par tonne ;

(Les quatre considérants suivants sont analogues à ceux du 6^{me} au 9^{me} considérant repris à la II^e partie de la motivation de la décision 2/63).

.....

III. — En ce qui concerne les modalités juridiques suivant lesquelles l'exploitation doit être opérée :

(Voir le texte analogue de la décision 2/63, III^e partie de la motivation).

.....

IV. — En ce qui concerne le règlement des conséquences financières de la présente décision :

(Voir le texte analogue de la décision 2/63, IV^e partie de la motivation).

.....

V. — En ce qui concerne les objections formulées contre le premier projet de décision.

Considérant que les représentants de la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz invoquent la « convention » du 6 mars 1961 conclue entre cette S.A. et l'Etat en vue de l'amodiation de la partie de la concession de l'Etat visée également par la présente décision ; que ces représentants soutiennent que la seule intervention du Directoire doit se bor-

het Directorium te doen heeft en kan doen eenvoudig is deze vroeger afgesloten overeenkomst te bekrachtigen ; dat de bewoordingen die deze vertegenwoordigers gebruiken zo kunnen begrepen worden als zouden ze alleen in die voorwaarden de verpachting willen aanvaarden ;

Overwegende dat het Directorium op deze bezwaren niet kan ingaan ; dat in onderhavig geval de verpachting voorzeker door de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz te haren eigen voordele nagestreefd wordt ; dat het Directorium ze echter enkel bij toepassing van artikel 4, 9^o, aan de Staat kan opleggen omdat de verpachting, beantwoordend aan de vereisten door artikel 4, 9^o, gesteld, tevens ook beantwoordt aan het algemeen belang door het Directorium na te streven ; dat, indien nodig en om die reden juist, die verpachting zelfs door het Directorium aan de pachtende maatschappij kan opgelegd worden ; dat zulks overigens het fundament is van de bevoegdheid van het Directorium om, de modaliteiten der verpachting bepalend, zodanige regelen te voorzien dat het doel, dat door de beslissing om een gedwongen verpachting op te leggen wordt nagestreefd, effectief zou bereikt worden ; dat in tegenstelling met de procedure voorgeschreven door artikel 8 der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, de overheid het algemeen belang niet enkel door loutere preventieve controle te vrijwaren heeft, maar dat aan het Directorium in het algemeen belang een recht van initiatief is gegeven dat geen beperking heeft ondergaan, noch ten aanzien van de verpachtende concessionaris, noch ten aanzien van de pachtende vennootschap ; dat de artikelen die het Directorium de beschikking geven over bepaalde dwangmiddelen om zijn beslissing te doen eerbiedigen (artikelen 5 en 7) te dien aanzien ook geen enkel onderscheid maken ;

Overwegende derhalve dat de beslissing van het Directorium niet alleen een begunstiging is van de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz met het recht de Staatsconcessie te exploiteren, maar zulks tevens een verplichting te exploiteren uitmaakt ; dat die verplichting overigens overeenstemt met de geest der mijnwetgeving in haar geheel zoals deze bv. uitdrukkelijk onder woorden gebracht werd in artikel 68 en volgende der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen ;

Overwegende dat, wat betreft de confirmatie door het Directorium van de op 6 maart 1961 afgesloten overeenkomst, artikel 4, 9^o, van de wet van 16 november 1961 geen dergelijke procedure van confirmatie voorziet en het Directorium bijgevolg geen zodanige beslissing kan nemen ;

Overwegende overigens dat de overeenkomst van 6 maart 1961 in ieder geval afgesloten werd onder de opschortende voorwaarden van de instemming van het openbaar gezag ; dat de realisering van de opschortende voorwaarde die nodig is om de over-

ner à la ratification pure et simple de cette convention antérieure ; que les termes utilisés par ces représentants pourraient être compris dans le sens de n'accepter l'amodiation qu'à ces conditions ;

Considérant que le Directoire ne peut relever ces objections ; que dans le cas présent, la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz désire sans aucun doute acquérir l'amodiation à son avantage propre ; que le Directoire ne peut l'imposer à l'État qu'en vertu de l'article 4, 9^o, et parce que l'amodiation, répondant aux impératifs de l'article 4, 9^o, répond en même temps à l'intérêt général poursuivi par le Directoire ; qu'en cas de besoin et précisément pour ce motif, le Directoire peut imposer l'amodiation à la société amodiataire ; que la base des attributions du Directoire est d'ailleurs, en déterminant les modalités d'amodiation, de prévoir de telles règles que le but visé par une décision imposant l'amodiation obligatoire, puisse être réellement atteint ; que contrairement à la procédure prescrite par l'article 8 des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières, l'autorité ne doit pas uniquement garantir l'intérêt général par un contrôle purement préventif, mais que dans l'intérêt général le Directoire a reçu un droit d'initiative qui n'a subi aucune limitation, ni dans le chef du concessionnaire amodiant, ni dans celui de la société amodiataire ; qu'aucune distinction à ce sujet n'est opérée par les articles permettant au Directoire de disposer de certains moyens de contrainte en vue de faire respecter ses décisions (articles 5 et 7) ;

Considérant, dès lors, que la décision du Directoire ne constitue pas seulement une faveur à l'égard de la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz en lui permettant d'exploiter dans la concession de l'État, mais qu'elle constitue en même temps une obligation d'exploiter ; que cette obligation correspond d'ailleurs à l'esprit de l'ensemble de la législation minière, exprimé p. ex. à l'article 68 et suivants des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières ;

Considérant, en ce qui concerne la confirmation, par le Directoire, de la convention conclue le 6 mars 1961, que l'article 4, 9^o, de la loi du 16 novembre 1961 ne prévoit pas une telle procédure de confirmation et que, par conséquent, le Directoire ne peut prendre une décision en ce sens ;

Considérant, de plus, que la convention du 6 mars 1961 a, en tous cas, été conclue sous la condition suspensive de l'accord du pouvoir public, que la réalisation de la condition suspensive nécessaire à

eenkomst haar effect te laten hebben, enkel kan zijn — volgens de overeenkomst zelf en de wettelijke bepalingen die er aan ten grondslag liggen — het uitvaardigen van het koninklijk besluit dat de overeenkomst goedkeurt; dat een beslissing van het Directorium dit koninklijk besluit niet kan vervangen; dat het dus in de optiek door de belanghebbende vennootschap voorgestaan, geen zin heeft een confirmatie van de overeenkomst door het Directorium te vragen;

Overwegende nochtans dat de vroeger afgesloten overeenkomst, wat haar juridische waarde of onwaarde moge zijn, als feitelijk element in de situatie van belang blijft en het Directorium best doet zich op de daar uitgestippelde regelingen die de intenties der partijen weergeven te inspireren; dat uit de voorgaande gedeelten van de motivering van deze beslissing en uit het hierna volgend dispositief voldoende blijkt dat het Directorium zulks inderdaad wenst te doen;

(De vier volgende overwegingen zijn gelijkkluidend met de vier overwegingen opgenomen in deel V van de motivering der beslissing 2/63).

.....

BESLIST

Artikel één :

In zodanige rechtsverhoudingen als voortspruiten uit een verpachting van een mijnconcessie zal de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, uit kracht van onderhavige beslissing, als « pachter » het in artikel 2 bepaalde deel der Kempense Staatsconcessie exploiteren en zal de Staat, als « verpachtende concessionaris », deze exploitatie toestaan.

Artikel 2.

Het te verpachten gebied is begrensd door de veelhoek O, M, L', C, I, R', K, R, Q, F, P, waarvan de zijden gevormd worden door de rechte lijnen die de hierna bepaalde hoekpunten achtereenvolgend verbinden :

Artikel 3.

De duur van de door artikel 1 als verpachting gestructureerde rechtsverhouding wordt gesteld op 50 jaar.

De « verpachting » kan eventueel vóór de afloop van deze periode beëindigd worden door een beslissing van de bevoegde overheid waarbij :

- hetzij de « verpachting » omgezet wordt in een overdracht aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;
- hetzij de overdracht van het « verpachte » gedeelte aan een nieuwe concessionaris goedge-

l'entrée en vigueur de la convention ne peut consister — suivant la convention même et les dispositions légales sur lesquelles elle est basée — qu'en la promulgation d'un arrêté royal ratifiant la convention ; qu'une décision du Directoire ne peut remplacer cet arrêté royal ; que, du point de vue défendu par la société intéressée, la demande, visant la confirmation, par le Directoire, de la convention, est donc sans objet ;

Considérant toutefois que la convention antérieure, quelle que soit sa valeur juridique ou sa non-valeur, reste un élément de fait important dans la situation et que le Directoire devrait s'inspirer des règlements qui y sont repris et qui reflètent les intentions des parties : qu'il résulte clairement des parties ci-avant de la motivation de la présente décision, ainsi que du dispositif ci-après, que le Directoire désire suivre cette voie ;

(Les quatre considérants suivants sont analogues aux quatre considérants repris à la 5^{me} partie de la motivation de la décision 2/63).

.....

DECIDE

Article premier :

Dans les mêmes rapports de droit que ceux qui résultent de l'amodiation d'une concession minière, la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, en vertu de la présente décision, exploitera en qualité « d'amodiataire » la partie de la concession de l'Etat en Campine définie à l'art. 2, et l'Etat, en qualité de « concessionnaire amodiant » autorisera cette exploitation.

Article 2.

La zone à amodier est délimitée par le polygone O, M, L', C, I, R', K, R, Q, F, P, dont les côtés sont formés par les droites qui relient successivement les points d'angle stipulés ci-après :

Article 3.

La durée des rapports de droit, structurés comme une amodiation en vertu de l'article 1^{er}, est fixée à 50 ans.

Il peut éventuellement être mis fin à « l'amodiation », avant l'expiration de cette période, par une décision de l'autorité compétente prévoyant :

- soit que l'« amodiation » est transformée en une concession à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;
- soit que le transfert de la partie « amodiée » à un nouveau concessionnaire est approuvé ou im-

Aanduiding van het hoekpunt Désignation du point d'angle	Coördinaten Coordonnées		Omschrijving Description
	x breedte largeur	y lengte longueur	
O	68.518,00	74.732,00	Omschreven in het verslag der experten dd. 30 september 1948 ; Décrit dans le rapport des experts du 30 sep- tembre 1948 ;
M	67.521,00	77.800,34	Idem ; Idem ;
L'	67.191,48	77.795,97	Punt L' van de concessie « Les Liégeois » toege- kend door het koninklijk besluit van 25 oktober 1906 ; Point L' de la concession « Les Liégeois » attribuée par l'arrêté royal du 25 octobre 1906 ;
C	66.998,98	77.820,32	Punt C van de uitbreiding van de concessie « Genck-Sutendael » zoals toegestaan bij konink- lijk besluit van 31 juli 1909 ; Point C de l'extension de la concession « Genck- Sutendael » tel qu'autorisé par arrêté royal du 31 juillet 1909 ;
I	66.624,41	77.838,23	Punt I van de concessie « Genck-Sutendael » toege- kend door het koninklijk besluit van 3 november 1906 ; Point I de la concession « Genck-Sutendael » attri- buée par l'arrêté royal du 3 novembre 1906 ;
R'	63.467,78	77.989,20	Punt J van de concessie « Genck-Sutendael » toe- gekend door het koninklijk besluit van 3 novem- ber 1906 ; Point J de la concession « Genck-Sutendael » attri- buée par l'arrêté royal du 3 novembre 1906 ;
K	63.489,50	76.843,45	Punt K van de concessie « Genck-Sutendael » toe- gekend door koninklijk besluit van 3 november 1906 ; Point K de la concession « Genck-Sutendael » at- tribuée par l'arrêté royal du 3 novembre 1906 ;
R	63.495,18	76.543,50	Punt L van de concessie « Genck-Sutendael » toe- gekend door het koninklijk besluit van 3 novem- ber 1906 ; Point L de la concession « Genck-Sutendael attri- buée par l'arrêté royal du 3 novembre 1906 ;
Q	63.996,73	73.939,89	Punt G van de concessie « Houthalen » toegekend door het koninklijk besluit van 6 november 1911 ; Point G de la concession « Houthalen » attribuée par l'arrêté royal du 6 novembre 1911 ;

Aanduiding van het hoekpunt Désignation du point d'angle	Coördinaten Coordonnées		Omschrijving Description
	x breedte largeur	y lengte longueur	
F	65.496,25	73.902,55	Punt F van de concessie « Houthalen » toegekend door het koninklijk besluit van 6 november 1911 ; Point F de la concession « Houthalen » attribuée par l'arrêté royal du 6 novembre 1911 ;
P	65.931,76	73.891,69	Omschreven in het verslag der experten dd. 30 september 1948 ; Décrit dans le rapport des experts du 30 septembre 1948.

keurd of opgelegd wordt, in zover deze overdracht tot stand komt in het raam van de rationalisatie van de ontginning — daarin begrepen de afzet der productie — van het Kempisch kolenbekken.

In de tweede veronderstelling bedoeld in voorgaand lid blijft de thans opgelegde « verpachting » niettemin ten gunste van de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz gehandhaafd ten aanzien van de strook der thans verpachte Staatsconcessie, waarin deze onderneming ontginningswerken heeft uitgevoerd. In de overheidsbeslissing, waardoor de tweede veronderstelling wordt verwezenlijkt, wordt deze strook bepaald, doch enkel met inachtneming van de ontginningswerken waarvoor de pachtende onderneming de in artikel 4 van onderhavige beslissing gegeven voorschriften heeft nageleefd.

Indien, volgens een redelijke schatting, de in voorgaand lid bedoelde strook geen voldoende reserve moest bevatten om de normale exploitatie ervan door de « pachtende » onderneming gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf het van kracht worden der beslissing bedoeld in het 2^e lid, 2^e veronderstelling van onderhavig artikel, voort te zetten, dan zal door deze overheidsbeslissing aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz een aanvullende kolenreserve toegekend worden, toereikend om de periode van vijf jaar te voleindigen.

Artikel 4.

De pachtende onderneming legt, met betrekking tot de thans verpachte concessie, ieder jaar in de maand oktober haar bedrijfs- en productieprogramma voor het volgende jaar aan het Directorium voor.

Het Directorium kan bij wijze van aanbeveling zodanige wijzigingen in dit programma doen aanbrengen als het nodig acht ter vrijwaring van het nuttig effect van de eventuele overdracht van concessie bedoeld om de rationelere ontginning van het

posé, pour autant que ce transfert se réalise dans le cadre de la rationalisation de l'exploitation — en ce compris l'écoulement de la production — du bassin houiller de Campine.

Dans la deuxième hypothèse visée à l'alinéa précédent, l'« amodiation » en faveur de la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz reste néanmoins maintenue en ce qui concerne la partie de la concession de l'Etat « amodiée » par la présente décision dans laquelle cette entreprise a effectué des travaux d'exploitation. L'étendue de cette zone est déterminée dans la décision de l'autorité par laquelle la deuxième hypothèse sera réalisée, étant entendu que seuls sont pris en considération les travaux d'exploitation au sujet desquels l'entreprise amodiataire a observé les prescriptions prévues à l'art. 4 de la présente décision.

Au cas où, suivant une estimation raisonnable, la zone visée à l'alinéa précédent ne contiendrait pas une réserve suffisante permettant de continuer pendant cinq ans, à dater de l'entrée en vigueur de la décision visée à l'alinéa 2, 2^{me} hypothèse du présent article, l'exploitation normale de cette zone par l'entreprise amodiataire, la décision administrative, réalisant la 2^{me} hypothèse, accordera à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz une réserve de charbon complémentaire, suffisante pour assurer le terme de cinq ans.

Article 4.

L'entreprise amodiataire soumet chaque année au Directoire au cours du mois d'octobre, son programme d'exploitation et de production dans la concession qui fait l'objet de l'amodiation.

Le Directoire peut, par voie de recommandation, faire apporter à ce programme toute modification qu'il estime nécessaire en vue de préserver l'heureux effet d'une éventuelle cession de la concession, destinée à permettre l'exploitation plus rationnelle

Kempisch Bekken mogelijk te maken, en onder ogen genomen in voorgaand artikel 3, lid 2, 2° veronderstelling.

De door het eerste lid van onderhavig artikel opgelegde verplichting vervalt wanneer één van de door artikel 3, lid 2 bedoelde overheidsbeslissingen wordt genomen.

De pachtende vennootschap is er toe gehouden het verpachte kolenveld als « goede huisvader » te ontginnen en de in voorgaande alinea's bedoelde programma's in acht te nemen.

Artikel 5.

De S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz zal alle noodzakelijke of nuttige maatregelen nemen om te voorkomen dat de ontginning water- of andere schade zou veroorzaken aan naburige werken, zowel tijdens de duur der verpachting als nadien.

Voor het treffen van deze voorzorgsmaatregelen zal gesteund worden op de plannen, die door het Mijnwezen werden nagezien.

Artikel 6.

De S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz mag, onder het voorbehoud van het bepaalde onder artikel 4, vanaf de bovengrond en in het verpachte gedeelte, verkenningswerken ondernemen of boringen uitvoeren die nuttig geacht worden voor de goede gang van de ontginning.

Nochtans mag geen enkele boring in verband met de deklagen de oude werken van de aanpalende kolenmijnen benaderen op minder dan 20 meter afstand.

GEEFT AAN DE PARTIJEN VOLGEND ADVIES :

De regeling der financiële aspecten en gevolgen van de door de beslissing van het Directorium opgelegde « verpachting » gebeure volgens de bepalingen van het door beide partijen goed gekende ontwerp van overeenkomst van 6 maart 1961.

Deze beslissing en dit advies werden aangenomen in de vergadering van het Directorium van 19 april 1963, waarop aanwezig waren :

De HH. :

R. EVALENKO, Voorzitter — Président,
E. STEVENS, Lid — Membre,
H. van KERCKHOVEN, Lid — Membre,
A. BAEYENS, Lid — Membre,
L. FRAETERS, Lid — Membre,
W. KARSMAN, Directeur-Generaal — Directeur Général.

De Directeur-Generaal,
Le Directeur Général,
W. KARSMAN.

du bassin de Campine et visée à l'article 3, 2° alinéa, deuxième hypothèse.

Au cas où l'une des décisions de l'autorité prévues par l'art. 3, 2° alinéa est prise, l'obligation, imposée par le premier alinéa du présent article, prend fin.

La société amodiataire est tenue d'exploiter « en bon père de famille » le champ d'exploitation amodié et d'observer les programmes visés dans les alinéas précédents.

Article 5.

La S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz prendra toutes les mesures nécessaires ou utiles en vue d'éviter que l'exploitation ne provoque des venues d'eaux ou autres dégâts dans les travaux des voisins, aussi bien au cours de la durée de l'amodiation qu'ultérieurement.

Les mesures préventives seront prises sur base des plans qui auront été vérifiés par l'Administration des Mines.

Article 6.

La S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz peut, sous réserve de ce qui est stipulé à l'article 4, effectuer, à partir de la surface et dans la partie amodiée, des travaux de reconnaissance ou des sondages jugés utiles pour la bonne marche de l'exploitation.

Toutefois, aucun sondage relatif aux couches supérieures ne peut approcher à moins de 20 mètres les anciens travaux de charbonnages voisins.

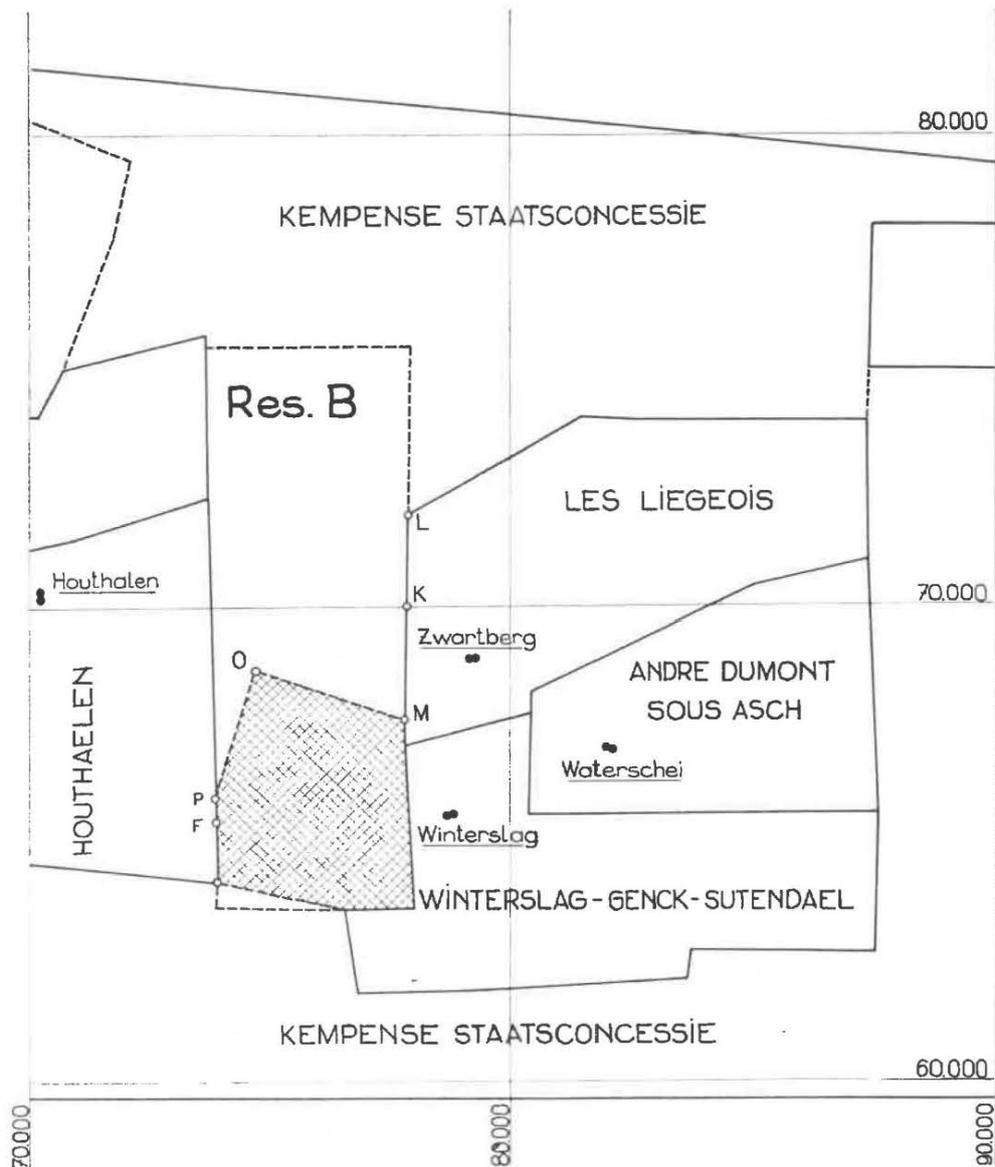
DONNE L'AVIS SUIVANT AUX PARTIES :

Le règlement des aspects financiers et des conséquences financières de l'« amodiation » imposée par la décision du Directoire devrait être opéré selon les clauses du projet de convention du 6 mars 1961 bien connu des deux parties.

Cette décision et cet avis ont été adoptés en séance du Directoire du 19 avril 1963, à laquelle étaient présents ;

MM. :

De Voorzitter,
Le Président,
R. EVALENKO.



ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 16 november 1961 tot instelling van een Directorium voor de Kolennijverheid en van artikel 8 van het Koninklijk besluit waarbij de werkingsmodaliteiten van het Directorium worden bepaald, heeft het Directorium zijn ontwerp van beslissing van 5 oktober 1962 (1) aan de Raad van State voor advies voorgelegd.

Het verslag van de heer M. GROMMEN, substituant-auditeur-generaal, verschilt, wat de door hem naar voor gebrachte juridische beschouwingen aangaat, niet van degene die vervat zijn in zijn verslag over de verpachting van een deel der Staatscon-

Conformément à l'article 8 de la loi du 16 novembre 1961 instituant un Directoire de l'Industrie Charbonnière, et à l'article 8 de l'arrêté royal déterminant les modalités de fonctionnement du Directoire, le Directoire a soumis son projet de décision du 5 octobre 1962 (1) pour avis au Conseil d'Etat.

Le rapport de Monsieur M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général, ne diffère pas, en ce qui concerne les considérations juridiques exposées par lui, de celles qui sont comprises en son rapport concernant l'amodiation d'une partie de la concession de l'Etat à la S.A. Cockerill-Ougrée. Les conclu-

(1) Dit ontwerp verschilt niet van de uiteindelijke beslissing van 19 april 1963.

(1) Ce projet ne diffère guère de la décision finale du 19 avril 1963.

cessie aan de S.A. Cockerill-Ougrée. De door hem in beide zaken geformuleerde conclusies zijn eveneens gelijklopend. Er moge derhalve ook hier verwezen worden naar wat reeds vroeger in het meemummer, blz. 632 e.v., gepubliceerd werd.

De integrale tekst van het advies van de Raad van State luidt als volgt :

De Raad van State, afdeling administratie, IV^e kamer.

Gezien de brief van 9 oktober 1962 waarbij het Directorium voor de Kolennijverheid de afdeling administratie van de Raad van State om advies vraagt over het ontwerp van beslissing betreffende de verpachting van een deel der Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz (afdeling Kolennijven van Winterslag), door het Directorium aangenomen in zijn vergadering van 5 oktober 1962, en gevoegd bij voormelde brief van 9 oktober 1962 ;

Gezien het verslag dd. 7 februari 1963 van de heer GROMMEN, substituut-auditeur-generaal ;

Gelet op de artikelen 7, par. 2 en 25 van de wet 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State ;

Gelet op artikel 8, eerste lid, van de wet van 16 november 1961 tot instelling van een Directorium voor de Kolennijverheid en op artikel 8, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 april 1962, waarbij de werkmodaliteiten en het reglement van orde van het Directorium voor de Kolennijverheid worden bepaald ;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 1962 houdende goedkeuring van de overdracht van de kolenmijnconcessie « Winterslag-Genck-Sutendael » aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;

Overwegende dat het door het Directorium aan de Raad van State overgemaakt dossier de volgende stukken bevat :

- de brief van de heer Minister van Economische Zaken en Energie van 2 mei 1962 ;
- het eerste ontwerp van beslissing betreffende de verpachting van een deel van de Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 18 mei 1962 ;
- de brief dd. 6 juni 1962 van de heer Minister van Economische Zaken en Energie ;
- de memorie dd. 2 juni 1962 door de S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz aan het Directorium overgemaakt in verband met dit ontwerp ;
- het proces-verbaal van de vergadering van het Directorium van 7 juni 1962 behelzende de mondelinge uiteenzetting van de vertegenwoordigers der S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;

sions formuées par lui dans les deux affaires sont également analogues. Par conséquent on peut également référer ici à ce qui a été publié précédemment dans le numéro du mois de mai, pages 632 et suivantes.

Le texte intégral de l'avis du Conseil d'Etat est le suivant :

Le Conseil d'Etat, section d'administration, IV^e chambre.

Vu la lettre du 9 octobre 1962 par laquelle le Directeur de l'Industrie Charbonnière demande l'avis de la section d'administration du Conseil d'Etat au sujet d'un projet de décision concernant l'amodiation, à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz (division Charbonnages de Winterslag) d'une partie de la concession de l'Etat en Campine, projet adopté par le Directoire en sa séance du 5 octobre 1962 et joint à la lettre précitée du 9 octobre 1962 ;

Vu le rapport du 7 février 1963 de M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général ;

Vu les articles 7, par. 2 et 25 de la loi du 23 décembre 1946 instituant un Conseil d'Etat ;

Vu l'article 8, premier alinéa, de la loi du 16 novembre 1961 instituant un Directoire de l'Industrie Charbonnière, et l'article 8, deuxième alinéa de l'arrêté royal du 18 avril 1962 fixant les modalités de fonctionnement et le règlement d'ordre intérieur du Directoire de l'Industrie Charbonnière ;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 1962 approuvant la cession de la concession houillère « Winterslag-Genck-Sutendael » à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;

Considérant que le dossier transmis par le Directoire au Conseil d'Etat, contient les pièces suivantes :

- la lettre du 2 mai 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie ;
- le premier projet de décision concernant l'amodiation, à la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz, d'une partie de la concession de l'Etat en Campine, adopté en séance du Directoire du 18 mai 1962 ;
- la lettre du 6 juin 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie ;
- le mémoire du 2 juin 1962 transmis au Directoire par la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz au sujet de ce projet ;
- le procès-verbal de la réunion du Directoire du 7 juin 1962 contenant l'exposé verbal des représentants de la S.A. Métallurgique d'Espérance-Longdoz ;

- de aanvullende memorie dd. 12 juni 1962 van de S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz ;
- de brief dd. 20 juni 1962 van de heer Minister van Economische Zaken ;
- het tweede ontwerp van beslissing betreffende de verpachting van een deel van de Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz, aangenomen in de vergadering van het Directorium van 25 juli 1962 ;
- de memorie dd. 13 augustus 1962 door de betrokken vennootschap aan het Directorium overgemaakt in verband met het tweede ontwerp ;
- de brief dd. 16 augustus 1962 van de heer Minister van Economische Zaken en Energie ;
- het proces-verbaal van de vergadering van het Directorium van 6 september 1962, behelzende de mondelinge uiteenzetting van de vertegenwoordigers der S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz ;
- de brief dd. 14 september 1962 van de heer Minister van Economische Zaken en Energie, inzake de voorwaarden van het ontwerp van beslissing ;
- het ontwerp van beslissing betreffende de verpachting aangenomen in de vergadering van het Directorium van 21 september aan de Provinciale Adviserende Raad voor de Kolennijverheid van het Kempens bekken ;
- het advies uitgebracht in de vergadering van 2 oktober 1962 van vermelde Raad ;

Overwegende dat uit voormelde stukken blijkt dat de vormvoorschriften bij het voorbereiden van het ontwerp van beslissing van 5 oktober 1962 werden nageleefd ;

Overwegende dat het ontwerp de vereiste vermeldingen bevat die van zijn regelmatigheid doen blijken en dat het tevens de motieven aangeeft die de voorgenomen beslissing rechtvaardigen ; dat die motivering de opmerkingen van de belanghebbende partijen, zijnde de Staat en de S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz beantwoordt ;

Overwegende dat de concessie « Winterslag-Genck-Sutendoel » grenst aan het gedeelte der Kempense reserves dat op de kaart B, toegevoegd aan de wet van 24 januari 1958 betreffende de concessiemogelijkheid der Kempense kolenreserves, aangeduid is als B1 ; dat de voorwaarden, gesteld door artikel 38bis der samengeordende wetten op de mijnen, groeven en graverijen, om een gedeelte der Kempense Staatsconcessie aan de S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz over te dragen of te verpachten vervuld zijn ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4, 9°, van de wet van 16 november 1961 het Directorium de verpachting van een concessie kan opleggen indien kan worden verwacht dat uit de opgelegde verpachting een « verbetering van de rendementen » en « een vermindering van de kosten » zal voort-

- la lettre du 20 juin 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques ;
- le deuxième projet de décision concernant l'amodiation, à la S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz, d'une partie de la concession de l'Etat en Campine, adopté en séance du Directoire du 25 juillet 1962 ;
- le mémoire du 13 août 1962 transmis au Directoire par la société intéressée au sujet du deuxième projet ;
- la lettre du 16 août 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie ;
- le procès-verbal de la réunion du Directoire du 6 septembre 1962, contenant l'exposé verbal des représentants de la S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz ;
- la lettre du 14 septembre 1962 de Monsieur le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie concernant les conditions du projet de décision ;
- le projet de décision concernant l'amodiation adopté en la séance du Directoire du 21 septembre 1962 et soumis, pour avis, au Conseil Consultatif Provincial de l'Industrie Charbonnière du bassin de Campine ;
- l'avis du dit conseil, émis en sa séance du 2 octobre 1962 ;

Considérant qu'il résulte des pièces précitées que lors de la préparation du projet de décision du 5 octobre 1962, les prescriptions de forme ont été respectées ;

Considérant que le projet comporte les indications nécessaires pour témoigner de sa régularité, et qu'il mentionne également les motifs justifiant la décision envisagée ; que cette motivation répond aux observations des parties intéressées, soit l'Etat et la S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz ;

Considérant que la concession « Winterslag-Genck-Sutendael » est limitrophe de la partie des réserves de Campine désignée sous B1 à la carte B annexée à la loi du 24 janvier 1958 relative à la concessibilité des réserves charbonnières de la Campine ; que les conditions prévues par l'article 38bis des lois coordonnées sur les mines, minières et carrières sont remplies, pour permettre la cession ou l'amodiation, à la S.A. Métallurgie d'Espérance-Longdoz, d'une partie de la concession de l'Etat en Campine ;

Considérant que, conformément à l'art. 4, 9°, de la loi du 16 novembre 1961, le Directoire peut ordonner l'amodiation d'une concession, lors qu'il peut être espéré qu'il en résultera « une amélioration des

spruiten ; dat uit al de feiten vermeld in de motivering van het ontwerp van beslissing van 5 oktober 1962 en uit de daarin vervatte appreciaties kan worden afgeleid dat de door voormelde wetsbepaling gestelde eisen vervuld zijn ;

BRENGT VOLGEND ADVIES UIT :

De verpachting van het gedeelte der Kempense Staatsconcessie bepaald in het ontwerp van beslissing van het Kolen-Directorium van 5 oktober 1962, kan gelast worden volgens de modaliteiten vermeld in het dispositief van dit ontwerp van beslissing.

Aldus verleend te Brussel, de tweede april 1900 drieënzestig, door de IV^e kamer, waar aanwezig waren :

de heren SUETENS, eerste voorzitter, voorzitter, MAST en MEES, raadsheren van State, JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De Griffier,

M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,

J. SUETENS.

rendements » et « une réduction des coûts » ; que tout les faits cités, dans la motivation du projet de décision du 5 octobre 1962, ainsi que les appréciations y contenues permettent de conclure que les conditions requises par la disposition légale précitée sont remplies ;

EMET L'AVIS SUIVANT :

L'amodiation de la partie de la concession de l'Etat en Campine, définie dans le projet de décision du Directoire de l'Industrie Charbonnière du 5 octobre 1962, peut être ordonnée suivant les modalités reprises au dispositif de ce projet de décision.

Ainsi donné à Bruxelles, le deux avril 1900 soixante trois, par la IV^e chambre, composée de :

MM. SUETENS, premier président, président, MAST et MEES, conseillers d'Etat, JACQUEMIJN, greffier-adjoint, greffier.

Le Greffier,

M. JACQUEMIJN.

Le Président,

J. SUETENS.